



FORMULARIO COMPILATO, PUBBLICATO E DISTRIBUITO A CURA DELLA CAMERA DI COMMERCIO DI GENOVA - RIPRODUZIONE VIETATA

# CONTRATTO DI TRASPORTO DI CARICO LIQUIDO ITALANGLO '92

Stipulato a \_\_\_\_\_, il \_\_\_\_\_ 1

Fra \_\_\_\_\_ 2  
Armatore/Armatore disponente (qui di seguito denominato Vettore) della nave cisterna di 3  
bandiera \_\_\_\_\_ denominata \_\_\_\_\_ 4  
e così descritta: 5  
— anno di costruzione \_\_\_\_\_ 6  
— tonn. portata lorda \_\_\_\_\_ alla marca estiva 7  
— lunghezza/larghezza \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 8  
— capacità 98% incluse slop tanks \_\_\_\_\_ 9  
— dotata di impianto di riscaldamento \_\_\_\_\_ 10  
— dotata di zavorra segregata (certificata) \_\_\_\_\_ 11  
— bigli n. \_\_\_\_\_ capacità \_\_\_\_\_ 12  
— segregazioni n. \_\_\_\_\_ 13  
— pescaggio marca estiva \_\_\_\_\_ 14  
— linea poppiera \_\_\_\_\_ 15  
— impianto di gas inerte \_\_\_\_\_ 16  
— cisterne verniciate \_\_\_\_\_ 17  
— ultimi 3 carichi \_\_\_\_\_ 18  
\_\_\_\_\_ 19  
\_\_\_\_\_ 20  
— iscritta al \_\_\_\_\_ P & I Club 21  
— attualmente \_\_\_\_\_ 22  
— itinerario \_\_\_\_\_ 23  
\_\_\_\_\_ 24  
\_\_\_\_\_ 25  
\_\_\_\_\_ 26  
e \_\_\_\_\_ 27  
Noleggiatore, si conviene quanto segue: 28

## CONDIZIONI DELLA NAVE

1. Il Vettore eserciterà la dovuta diligenza perchè la nave sia, sotto ogni aspetto, idonea al viaggio ed al trasporto, e perchè rimanga tale per tutta la durata del viaggio stesso. 29  
30

## CARICAZIONE

2. In tali condizioni la nave dovrà partire con la dovuta sollecitudine e recarsi a \_\_\_\_\_ 31  
\_\_\_\_\_ 32

## DESCRIZIONE DEL CARICO

dove imbarcherà un pieno/parziale carico di \_\_\_\_\_ 33  
\_\_\_\_\_ 34  
alla rinfusa, non eccedente comunque quanto essa può ragionevolmente trasportare, tenendo conto delle attrezzature, provviste e dotazioni di bordo, e dello spazio per l'espansione del carico, sempre nel rispetto della vigente Load Line Convention. 35  
36  
37

## DISCARICA

3. Così caricata la nave procederà con la dovuta sollecitudine per \_\_\_\_\_ 38  
\_\_\_\_\_ 39  
dove consegnerà il carico. 40

## INIZIO STALLIE / CANCELLO

4. Le stallie non decorreranno prima del \_\_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_\_ 41  
Se la nave non fosse pronta a caricare per il \_\_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_\_ 42  
il Noleggiatore avrà la facoltà di recedere dal presente contratto oppure di mantenerlo in tutte le sue condizioni, senza penalità alcuna. Se appare evidente che la nave sarà ritardata oltre il giorno di cancello, il Vettore dovrà informare prontamente il Noleggiatore e fornire nel contempo 43  
44  
45  
la più probabile nuova data di prontezza della nave al carico. Il Noleggiatore avrà 24 ore di 46

	tempo dalla ricezione di tale notifica per recedere dal contratto, altrimenti il contratto stesso rimarrà in vigore ed il terzo giorno dopo la nuova data di prontezza diventerà la nuova data di cancello di questo contratto.	47 48 49
<b>ORDINI DI VIAGGIO</b>	5. I necessari ordini di caricazione e scarica saranno dati dal Noleggiatore prima che la nave parta dal precedente porto, oppure, se fosse già partita, contemporaneamente alla conclusione di questo contratto. In nessun caso tali ordini potranno derogare alla vigente normativa antinquinamento.	50 51 52 53
<b>PREAVVISI</b>	Il Comandante darà gli usuali preavvisi 72/48/24 ore ai porti di caricazione e di scarica. Il Noleggiatore avrà comunque la facoltà di ordinare alla nave di dirigere verso un luogo sicuro in rotta per il porto di caricazione (o di scarica) e là attendere ordini via radio. Tale attesa, che non potrà superare i 10 giorni, sarà compensata alla rata di controstallie, e il pagamento dovrà avvenire entro 7 giorni correnti dal termine del periodo di attesa.	54 55 56 57 58
<b>CAMBIAMENTO ORDINI</b>	Il Noleggiatore avrà altresì la facoltà di cambiare gli ordini di viaggio, sempre entro le aree prefissate, pagando tutte le eventuali spese conseguenti alla deviazione, ed il tempo così perso conterà come stallie o controstallie.	59 60 61
<b>RISCALDAMENTO</b>	6. Il Noleggiatore avrà la facoltà di richiedere che la nave mantenga la temperatura del carico come al momento dell'imbarco, per tutto il viaggio e fino a scarica completata, purché la temperatura all'imbarco non superi i 57° C. Se viceversa alla nave venisse richiesto di aumentare detta temperatura durante il viaggio, sempre e non oltre i 57° C., tale operazione sarà soggetta ai limiti tecnici imposti dalla nave, dalla lunghezza del viaggio, dalla temperatura ambiente, e comunque il Noleggiatore pagherà tutti i costi addizionali come documentati dal Vettore.	62 63 64 65 66 67 68
<b>NOLO</b>	7. Il nolo sarà pagato a _____ sul quantitativo di polizza in ragione di/secondo Worldscale _____ per tonnellata/lumpsum alla consegna del carico e non si darà luogo ad alcuna deduzione, nemmeno in caso di acqua o sedimenti nel carico.	69 70 71 72
<b>VUOTO PER PIENO</b>	8. Qualora il Noleggiatore non fosse in grado di fornire il carico concordato, alla nave non sarà richiesto di partire se prima non siano state caricate le sue tanche in modo tale da garantire un buon assetto di navigazione, ed il nolo sarà sempre pagato, nel caso di carico parziale, come se la nave avesse caricato il quantitativo minimo garantito, o nel caso di pieno carico, nella misura richiesta dal Comandante, purché conforme ai volumi e/o ai pesi di bordo, senza ulteriore documentazione da parte del Vettore.	73 74 75 76 77 78
<b>DIRITTI/AGGRAVI</b>	9. I diritti e gli aggravii sul carico e/o sulla nave saranno attribuiti al Noleggiatore o Vettore, nel rispetto di quanto previsto dalla Worldscale in vigore.	79 80
<b>POMPAGGIO</b>	10. La nave fornirà il personale e le attrezzature necessarie per collegare e scollegare le manichette, che saranno comunque fornite dal Noleggiatore. Il carico sarà pompato nella nave a spese, rischio e pericolo del Noleggiatore, e pompato fuori a spese della nave ma a rischio e pericolo della stessa solo fino alla flangia dei collettori. Il Vettore garantisce che la nave è in grado di scaricare l'intero carico entro 24 ore o di mantenere una pressione costante di 7 kg/cm <sup>2</sup> ai collettori, purché le linee di terra lo permettano.	81 82 83 84 85 86
<b>LAVAGGIO CON CRUDO</b>	11. Se la nave è dotata di sistema di lavaggio con crudo (C.O.W.) il Noleggiatore ha la facoltà di richiedere alla nave di effettuare tale lavaggio. Se il lavaggio è richiesto dal Noleggiatore o dall'autorità competente, il tempo addizionale, fino a un massimo di _____ ore, conterà come stallie o controstallie.	87 88 89 90
<b>STALLIE</b>	12. Il Noleggiatore avrà diritto complessivamente a 72 ore correnti di stallie, giorni festivi inclusi, tempo permettendo o no. Se il Noleggiatore deciderà di caricare/scaricare di notte o nei giorni festivi, pagherà le spese straordinarie soltanto a terra.	91 92 93
<b>CARICA/ DISCARICA</b>	13. La nave caricherà e scaricherà ad una banchina o campo boe, o terminale in mare aperto o nave oceanica o bettolina, come sarà indicato dal Noleggiatore e dove possa ormeggiarsi al suo arrivo, sempre galleggiante, mentre tutte le operazioni di allibio saranno organizzate dal Noleggiatore, a suo rischio e spese, e nel pieno rispetto della normativa internazionale in vigore. Qualora il posto prescelto per l'allibio non sia in rotta verso il porto di scarica, il Noleggiatore rimborserà il costo della deviazione sulla base della rata di controstallia più il combustibile consumato.	94 95 96 97 98 99 100
<b>MOVIMENTI</b>	14. Il Noleggiatore potrà far cambiare una o più volte il posto di ormeggio della nave nel porto o porti di caricazione e di scarica, pagando tutte le spese relative, tempo contando, a meno che questo cambiamento non sia già coperto da differenziali di nolo altrimenti previsti in contratto e nella Worldscale in vigore. Eventuali disormeggi, ormeggi e movimenti causati dal maltempo saranno ugualmente a carico del Noleggiatore.	101 102 103 104 105
<b>TEMPO DI STALLIA</b>	15. Le stallie cominceranno dal momento in cui la nave sarà pronta a ricevere o a scaricare il suo carico, purché il Comandante o chi per esso abbia dato un preavviso di 6 ore al Noleggiato-	106 107

	re o a chi lo rappresenti, limitatamente al primo porto di caricazione e di scarica, oppure al momento dell'ormeggio se questo accade prima. Il preavviso non potrà essere dato prima dell'inizio dei giorni di stalla senza il consenso del Noleggiatore.	108 109 110
	Nel computo delle stallie verrà incluso il tempo per la scarica dei residui, ma non quello per la scarica della zavorra, a meno che non avvenga contemporaneamente alla caricazione. Il tempo terminerà alla consegna dei documenti al porto di caricazione ed allo stacco manichette al porto di scarica. Il tempo del movimento dal posto di attesa al posto di caricazione/scarica non conterà come stallie, ma non verrà detratto se effettuato in tutto o in parte durante le sei ore di preavviso.	111 112 113 114 115 116
<b>CONTROSTALLIE</b>	16. Le controstallie saranno pagate in ragione di/secondo Worldscale _____ per giorno corrente o pro rata per frazione di giorno. In caso di avaria alla nave o ai suoi macchinari, il conteggio delle controstallie sarà sospeso; il tempo continuerà a decorrere in caso di ritardo dovuto ad avaria al macchinario del Noleggiatore, mentre in caso di eventi eccezionali quali esplosione, incendio, atti di Dio, guerra, sommossa, arresti o restrizioni di autorità o popoli, la rata di controstallie sarà ridotta al 50%. In caso di contestazione saranno pagate le controstallie non in disputa, senza pregiudizio per gli ulteriori diritti delle parti.	117 118 119 120 121 122 123
<b>FORZA MAGGIORE</b>	17. Agli effetti del presente contratto gli atti di Dio, fatti di principi, di governanti e di popolo, scioperi, accidenti e fortune di mare, di macchine, di caldaia, nonché esplosioni, incendi, baratteria del Comandante, e dell'equipaggio, nemici, pirati, accidenti alla navigazione fluviale e marittima, anche quando derivanti da difetti latenti della macchina o dello scafo causati da negligenza, colpa od errore del pilota, del Comandante, dei membri dell'equipaggio o di altri al servizio del Vettore, saranno tutti ritenuti casi di forza maggiore od equiparati ad essi. La nave non sarà responsabile delle perdite, danni al carico e/o ritardi nella consegna dello stesso dovuti a esplosioni, scoppio di caldaie, rottura di assi, od altri difetti latenti della macchina o dello scafo non imputabili a mancanza di diligenza da parte del Vettore.	124 125 126 127 128 129 130 131 132
<b>DIRITTO DI RITENZIONE</b>	18. Il Vettore avrà un diritto di ritenzione sul carico, sia a bordo che a terra, a garanzia del nolo e di quanto altro ad esso dovuto dal Noleggiatore a fronte di questo contratto, incluse tutte le spese necessarie per il recupero dei crediti.	133 134 135
<b>DEVIAZIONE DALL'ITINERARIO</b>	19. La nave avrà la facoltà di approdare in porti non previsti dall'itinerario per eccezionali occorrenze, di navigare senza pilota, di rimorchiare o farsi rimorchiare, di deviare dalla rotta stabilita per prestare assistenza, salvare la vita o la proprietà anche di terzi.	136 137 138
<b>AVARIA GENERALE</b>	20. I casi di avaria generale saranno regolati in Genova secondo le regole di York-Anversa 1974, e successive modificazioni.	139 140
<b>GHIACCI</b>	21. La nave non sarà tenuta a forzare i ghiacci o seguire una nave rompighiaccio. Se il Comandante ritiene che il porto nominato sia inaccessibile a causa del ghiaccio, dovrà informare immediatamente il Noleggiatore, e richiederà ed attenderà la modifica degli ordini fuori dalla zona di mare ghiacciata. Se dopo l'arrivo nel porto nominato c'è il pericolo che la nave rimanga bloccata dai ghiacci, il Comandante avrà la facoltà di salpare verso la più sicura posizione dove non vi sia tale pericolo, ed allo stesso tempo richiederà la modifica degli ordini. In ogni caso se il porto a rischio è: * il primo od il solo porto di caricazione e la nave non è stata ancora caricata, il Noleggiatore è tenuto a nominare un altro porto o a recedere dal contratto, nel qual caso sarà tenuto a pagare alla rata di controstallie il tempo che è intercorso tra la notifica del Comandante, o la presentazione della lettera di prontezza, quale dei due casi si ponga, e la notizia di rescissione del contratto; ** un porto di caricazione ed una parte del carico è già stata caricata, il Noleggiatore sarà tenuto a nominare un altro porto od ordinare alla nave di continuare il viaggio senza completare la caricazione, nel qual caso dovrà pagare il vuoto per pieno; *** un porto di scarica, il Noleggiatore dovrà nominare un porto alternativo oppure ordinare alla nave di procedere e scaricare al porto nominato, nel qual caso il Noleggiatore sopporterà il rischio di eventuali danni subiti dalla nave nel procedere nel porto nominato. Tutto il periodo che intercorre tra la richiesta di revisione degli ordini ed il momento in cui la nave può ripartire con sicurezza dopo aver completato la scarica, conterà come stallie/controstallie. Se i costi sostenuti per il viaggio effettivamente eseguito sono maggiori o minori di quelli che si sarebbero sostenuti per il viaggio originario, il nolo subirà i seguenti adeguamenti: a) il tempo usato incluso quello perduto in attesa della revisione degli ordini sarà calcolato alla rata di controstallie b) i combustibili saranno calcolati in base ai costi dell'ultimo porto nel quale gli stessi sono stati imbarcati c) le spese portuali.	141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167
<b>PULIZIA</b>	22. La nave si presenterà alla caricazione con pompe, tubazioni e cisterne pulite, asciutte ed idonee a piena e completa soddisfazione dell'ispettore del Noleggiatore. L'ispezione dovrà essere effettuata all'arrivo della nave. Qualora l'ispettore del Noleggiatore richieda un'ulteriore pulizia delle cisterne, tubazioni e pompe della nave, il Vettore provvederà ad effettuarla per un periodo non eccedente le _____ ore, dopodiché, se la pulizia non sarà ancora	168 169 170 171 172

	giudicata soddisfacente, il presente contratto sarà risolto senza alcuna penalità per ambo le parti, a meno che le parti stesse non concordino di continuare le operazioni di pulizia per un ben determinato periodo di tempo.	173 174 175
<b>SCIOPERO</b>	23. In caso di sciopero o agitazione del personale dipendente dal Noleggiatore e/o Caricatore e/o Ricevitore, il tempo così perduto conterà ai fini del computo delle stallie e delle controstallie. In caso di sciopero o agitazione dell'equipaggio della nave, il tempo così perduto non conterà ai fini del computo delle stallie e delle controstallie. In caso di sciopero o agitazione di personale non dipendente dal Noleggiatore e/o Caricatore e/o Ricevitore e/o Vettore, o in caso di sciopero generale, il tempo così perduto conterà per metà ai fini del computo delle stallie e delle controstallie. In ogni caso, lo sciopero o l'agitazione producono l'effetto indicato dalla presente clausola solo quando l'opera del personale in sciopero o in agitazione sia essenziale per l'esecuzione delle operazioni di caricazione o di scarica.	176 177 178 179 180 181 182 183 184
<b>CASI DI GUERRA</b>	24. Il Comandante non sarà tenuto a firmare polizze per destinazioni che a suo giudizio, o quello del Vettore, siano pericolose a causa di guerra o guerriglia o qualsivoglia operazione militare. Se il porto di destino diviene pericoloso a viaggio già iniziato, il Comandante darà immediata notifica al Noleggiatore, e nel caso in cui non riceva alcuna modifica degli ordini entro le 48 ore successive, avrà il diritto di arrestare la nave in un posto sicuro o di deviare dalla rotta per raggiungere un posto sicuro, in attesa di ulteriori ordini. Tuttavia, l'eventuale rifiuto del Vettore sarà considerato irragionevole se per la stessa destinazione sono disponibili delle coperture assicurative affidabili e commercialmente accessibili a tutti. In quest'ultimo caso il Vettore si procurerà la miglior quotazione possibile, sia per il rischio scafo e macchina sia per l'equipaggio, e la sottoporrà al Noleggiatore per ottenerne l'assenso. Se la quotazione viene considerata concorrenziale dal Noleggiatore, questi si assumerà il costo di tale extra premio rischio guerra, sia per la nave che per l'equipaggio.	185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196
<b>SUBNOLEGGIO</b>	25. Il Noleggiatore ha facoltà di subnoleggiare la nave, dandone notizia al Vettore, ma rimane sempre responsabile nei confronti dello stesso per l'adempimento di tutte le obbligazioni assunte in forza del presente contratto.	197 198 199
<b>AGENZIA</b>	26. La nave sarà appoggiata agli Agenti del Vettore ai porti di caricazione e di scarica.	200
<b>CONSEGNA DEL CARICO</b>	27. Il Vettore non ha l'obbligo di consegnare il carico in un porto diverso da quello indicato in polizza, oppure senza la presentazione delle polizze di carico originali, a meno che non gli venga richiesto dal Noleggiatore per iscritto, e dietro presentazione di idonee garanzie da parte di quest'ultimo.	201 202 203 204
<b>PROVVIGIONE</b>	28. Un totale del _____ % su nolo, vuoto per pieno e controstallie, sarà dovuto dal Vettore al mediatore a titolo di provvigione, contestualmente al pagamento degli stessi.	205 206
<b>WORLDSCALE</b>	29. I termini e le condizioni della Worldscale in vigore si applicheranno a questo contratto.	207
<b>BOLLI E REGISTRAZIONI</b>	30. Le spese di bollo necessarie per l'emissione del presente contratto e le spese di registrazione in caso d'uso saranno a carico della parte richiedente.	208 209
<b>LEGGE</b>	31. Per quanto non disposto dal presente contratto si fa espresso richiamo alla legge _____	210 211
<b>CONDIZIONI PARTICOLARI</b>	32. Le eventuali condizioni particolari, qui allegate dal N. _____ al N. _____, saranno considerate parte integrante del presente contratto.	212 213
	<b>IL VETTORE</b> <span style="float: right;"><b>IL NOLEGGIATORE</b></span>	214
	_____	215
<b>ARBITRATO</b>	33. Arbitrato libero presso la Camera Arbitrale Marittima Genova.	216
	<b>IL VETTORE</b> <span style="float: right;"><b>IL NOLEGGIATORE</b></span>	217
	_____	218